

Sourate 30

AR-RÛM
(LES ROMAINS)³⁹⁶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

1 Alif, Lâam, Mîm.

الم

2 Les Romains ont été vaincus

غَلَبَتِ الرُّومُ

dans le pays tout proche, mais

3 après leur défaite, ils seront vainqueurs,

فِي آذُنِ الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَلَيْهِمْ

dans quelques années. La décision

4 appartient à Allah, avant comme après (la défaite des Romains). Et ce jour-là, les croyants se réjouiront

سَيَغْلِبُونَ

5 du secours d'Allah. Car Il secourt qui Il veut, Lui le Tout- Puissant, le Tout Miséricordieux.

فِي بَضْعِ سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ

6 Telle est la promesse d'Allah, Qui ne faillit jamais à Sa promesse.

Mais la plupart des gens ne le savent pas.

يَنْصُرِ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

7 Ils ne connaissent de la vie en ce

bas monde que ce qui est apparent, mais ils sont

insoucians de l'autre monde.

وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ

هُمْ غَافِلُونَ

³⁹⁶ Il s'agit de ceux de l'Empire romain d'orient, issu de la division des immenses territoires que contrôlait Rome. Ces « Romains », plus connus sous le nom de Byzantins, ne parlaient pas latin mais grec !

N'ont-ils pas réfléchi au fond d'eux-mêmes ? (Ils auraient alors su) qu'Allah n'a créé les cieux, la terre et ce qu'il y a entre eux, qu'en toute vérité et pour une échéance déjà nommée. Or un grand nombre de gens mécroient en la rencontre de leur Seigneur.

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَّا خَلَقَ اللَّهُ السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى
وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ
لَكَفِرُونَ ﴿٨﴾

Que ne sont-ils pas allés de par la terre pour voir quel fut le sort de ceux qui les ont précédés ? Ceux-là étaient bien plus forts, et avaient labouré la terre et l'avaient peuplée beaucoup mieux que ne l'ont fait eux-mêmes. Leurs Messagers étaient venus vers eux, munis des preuves évidentes. Ce n'est donc pas Allah Qui les a lésés, mais ce sont eux-mêmes qui se sont lésés.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ
مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ فَمَا كَانُوا لِيُظْلَمَهُمْ
وَلٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

La fin de ceux qui commettaient les mauvaises œuvres fut bien mauvaise, car ils traitaient de mensonges les versets d'Allah et les tournaient en dérision.

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ ٱسْتَوٰٓءُوا السُّوٓءَآءَ أَن
كَذَّبُوا بِآيٰتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

Allah initie la création, ensuite Il la recommence ; puis vers Lui vous serez ramenés.

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

Le jour où sonnera l'Heure, les criminels seront muets de consternation.

وَيَوْمَ يَقُومُ السَّاعَةُ يُبٰلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

13 Ils ne trouveront point d'intercesseurs parmi les associés (qu'ils prêtaient à Allah). Et ils renieront ces associés.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ
وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾

14 Et le Jour où sonnera l'Heure, les hommes seront scindés (en deux groupes).

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفِرُونَ ﴿١٤﴾

15 Ceux qui auront cru et auront accompli les bonnes œuvres, ceux-là se réjouiront dans un jardin (luxuriant).

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

16 Quant à ceux qui auront mécru et auront traité de mensonges Nos Signes et la rencontre de l'autre monde, ceux-là comparaitront pour être livrés au supplice.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ
الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

17 Gloire soit donc rendue à Allah, à la nuit tombante et au point du jour !

فَسَبِّحْنَا اللَّهَ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ
تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

18 À Lui revient la louange dans les cieux et sur terre, (au cours de) la nuit et au milieu de votre journée.

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا
وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

19 Du mort, Il fait sortir le vivant, et du vivant, Il fait sortir le mort. Il fait revivre la terre déjà morte. Et c'est ainsi que vous serez vous-mêmes sortis (de vos tombes).

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ
الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ
تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

20 L'un de Ses Signes est de vous avoir créés de terre, et voilà que vous êtes des hommes et vous vous répandez de par le monde.

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا
أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

Et l'un de Ses Signes encore est d'avoir créé pour vous, et à partir de vous, des épouses auprès
 21 desquelles vous trouvez calme et repos. Il a établi entre vous deux affection et pitié. Il y a certes là des Signes pour des gens qui savent réfléchir.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَنْفَكِرُونَ ﴿٢١﴾

L'un de Ses Signes aussi est la création des cieux et de la terre,
 22 la diversité de vos langues et de vos couleurs. Il y a certes là des Signes pour ceux qui savent.

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْلَفَ الْأَلْسِنَةَ وَاللُّغَةَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

Et l'un de Ses Signes est votre sommeil pendant la nuit et pendant le jour, et le désir qui est le vôtre d'avoir de Ses faveurs. Il y a certes là des Signes pour des gens qui entendent.

وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاءُكُمْ مِّن فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾

Et l'un de Ses Signes est qu'il vous montre l'éclair suscitant en vous crainte et espérance. Il fait
 24 descendre du ciel une eau pour rendre la vie à la terre déjà morte. Il y a certes là des Signes pour des gens qui savent raisonner.

وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

Et l'un de Ses Signes est que, par Son ordre, le ciel et la terre tiennent (en place). Puis lorsque
 25 (le Jour de la Résurrection) Il vous appellera, vous sortirez de sous terre.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾

26 À Lui appartiennent ceux qui sont dans les cieux et sur la terre, et tous Lui sont entièrement soumis.

وَلَهُ مَن فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلٌّ لَّهِ قٰنِنُوْنَ ﴿٢٦﴾

C'est Lui Qui initie la création puis la recommence, et c'est pour Lui chose vraiment aisée. Il a la Perfection la plus haute dans les cieux et sur terre, et c'est Lui le Tout -Puissant, le Sage.

وَهُوَ الَّذِي يَبْدُؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُهِ وَهُوَ اَهْوَنُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الاعْلٰى فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٧﴾

Il vous donne un exemple inspiré de vous-mêmes. Y a-t-il parmi vos serviteurs ceux que vous associez au partage des biens que Nous vous avons dispensés, au point d'y avoir parts égales ? Avez-vous envers eux la même crainte que vous avez les uns envers les autres ? C'est ainsi que Nous détaillons les versets pour des gens qui savent raisonner.

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ اَنْفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ اَيْمٰنُكُمْ مِّنْ شُرَكَآءَ فِي مَآ رَزَقْنٰكُمْ فَاَنْتُمْ فِيْهِ سَوَآءٌ تَخَافُوْنَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ كَذٰلِكَ نَقِصُّ لُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُوْنَ ﴿٢٨﴾

Or les injustes ont suivi leurs propres passions, sans science aucune. Qui donc saurait guider ceux qu'Allah a voulu égarer ? Ceux-là n'auront personne pour les secourir.

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا اَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِيْ مَنْ اَضَلَّ اللهُ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّصِيْرِيْنَ ﴿٢٩﴾

Tiens-toi le visage tourné exclusivement vers la religion en pur monothéiste, conformément à la nature dont Allah a doté les hommes (en les créant). Or nul ne saurait changer la création d'Allah. Voilà la religion de la rectitude, mais la plupart des hommes ne le savent pas.

فَاَقْرَبْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيْلَ لِحَلْقِ اللهِ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٠﴾



31 Revenez donc vers Lui
repentants ! Craignez-Le !
Accomplissez la Çalât et ne soyez
pas de ces associâtres

﴿٣١﴾ مَنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

32 qui ont divisé leur religion en
devenant plusieurs sectes, et voilà que
chaque parti se réjouit de ce qu'il a !

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا
كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

33 Quand un malheur atteint les
hommes, ils implorent leur Seigneur,
revenant à Lui repentants. Mais s'Il
leur fait goûter quelque grâce de Sa
part, voilà que certains se mettent à
prêter à leur Seigneur des associés,

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ
إِذَا أَذَقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ
يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

34 méconnaissant ainsi, en véritables
ingrats, ce que Nous leur avons
donné. Jouissez donc (des plaisirs
passagers), vous allez bientôt savoir !

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ
تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

35 Ou alors avons-Nous fait descendre
sur eux (en révélation) une preuve
d'autorité qui leur parle de ce qu'ils
Nous prêtaient comme associés ?

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا
بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾

36 Lorsque Nous faisons goûter aux
hommes quelque grâce, ils s'en
réjouissent ; mais si un malheur
les atteint pour les œuvres
commises de leurs propres mains,
les voilà consternés.

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِن
تُصِّبَهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ
يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾

37 Ne voient-ils donc pas qu'Allah
dispense Ses biens à qui Il veut,
avec générosité ou parcimonie ? Il
y a certes là des Signes pour des
gens qui ont la foi.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾

Alors, donne au proche parent, au
pauvre et au voyageur de grand
chemin ! Cela est bien meilleur
38 pour ceux qui espèrent (voir) le
Visage d'Allah.³⁹⁷ Ceux-là seront
ceux qui réussissent !

فَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ، وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ
ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾

Tout ce que vous prêtez avec des
intérêts (*ribâ*), pour augmenter vos
gains en rognant sur les biens
39 d'autrui, ne produira aucun intérêt
auprès d'Allah. En revanche, ce que
vous donnez en aumône, voilà ce qui,
pour ceux qui le font pour le Visage
d'Allah, sera multiplié.

وَمَا آتَيْتُم مِّن رَّبًّا لِّرَبْوَةٍ فِي أَمْوَالِ
النَّاسِ فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ، وَمَا آتَيْتُم مِّن
زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾

C'est Allah Qui vous a créés et Qui
assure votre subsistance. (C'est Lui
Qui) vous fait mourir, puis vous fait
revivre. Est-il donc, parmi ceux que
40 vous Lui prêtez comme associés, (ne
serait-ce qu'un seul) qui puisse faire
rien de tout cela ? Gloire Lui soit
rendue, Il est bien au-dessus de ce
qu'ils Lui associent !

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ
ثُمَّ يَمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ
مِن شُرَكَائِكُمْ مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُمْ
مِّن شَيْءٍ سُبْحٰنَهُ، وَتَعَالَىٰ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

La corruption est apparue sur terre
et en mer, en raison de ce que les
hommes ont commis de leurs
41 propres mains, afin qu'(Allah) leur
fasse goûter une partie de ce qu'ils
ont fait. Peut-être reviendront-ils
(vers Lui repentants) !

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ مِمَّا
كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي
عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

³⁹⁷ Autre interprétation : d'obtenir Son agrément.

Dis : « Parcourez la terre pour voir
42 quel fut le sort des gens
d'autrefois. Ils étaient, pour la
plupart, des associâtres. »

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

Tiens-toi le visage tourné
exclusivement vers la religion de
43 la rectitude, avant l'avènement
d'un Jour inévitable. Ce jour-là
(les hommes) se diviseront (en
deux groupes).

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ
يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾

44 Ceux qui auront mécréu porteront
le poids de leur mécréance, et ceux
qui auront fait le bien, c'est pour
leur salut qu'ils auront œuvré.

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ، وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا
فَلَا نَفْسٍ سِوَهُمْ بِمَهْدُونَ ﴿٤٤﴾

45 Ainsi récompensera-t-Il de Ses
faveurs ceux qui auront cru et
auront accompli les bonnes
œuvres. Il n'aime certes pas les
mécréants.

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ
فَضْلِهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

L'un de Ses Signes est d'envoyer les
vents en heureuse annonce, pour
vous faire goûter de Sa grâce, et pour
46 que les vaisseaux voguent (en haute
mer) par Son ordre et que vous vous
employiez à quêter Ses faveurs. Peut-
être (Lui) rendrez-vous grâce !

وَمِنْ آيَاتِهِ ۚ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ
مِنْ رَحْمَتِهِ ۗ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ ۗ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ
فَضْلِهِ ۗ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

47 Nous avons envoyé avant toi des
Messagers à leurs peuples, et ils
venaient vers eux avec les preuves
évidentes. Nous Nous sommes vengé
des criminels et Nous étions en droit
de venir au secours des croyants.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْتَقِمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا ۗ وَكَانَ
حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

Allah est Celui Qui envoie les vents qui font s'élever les nuages. Il les déploie alors dans le ciel comme il Lui plaît et en fait des fragments. De leur sein, tu vois
48 alors la pluie tomber. Quand il en gratifie qui Il veut de Ses serviteurs, ceux-ci s'en réjouissent,

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُحْمَلُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ
فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كَسَفًا فَتَرَى
الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۚ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَن
يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾

alors que, avant qu'elle ne leur soit envoyée, ils étaient
49 désespérés.

وَإِن كَانُوا مِن قَبْلِ أَنْ يُنزَّلَ عَلَيْهِم مِّن قَبْلِهِ
لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾

Vois donc les effets de la miséricorde d'Allah, et comment Il fait revivre la terre déjà morte !
50 C'est certes Lui Qui rend la vie aux morts, et Il est de Toute chose Infiniment Capable.

فَأَنْظُرْ إِلَىٰ آثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي
الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمَجْحَى الْمَوْتَىٰ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

Si, en revanche, Nous (leur) envoyons un vent sous lequel ils
51 verraient jaunir (leurs cultures), les voilà qui méconnaissent ingratement (nos autres bienfaits).

وَلَئِن أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِن
بَعْدِهِ ۚ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

Tu ne peux faire que les morts entendent ni que les sourds
52 perçoivent l'appel quand ils tournent le dos et se sauvent,

فَأَنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمَعُ الصُّمَّ
الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾

Tu ne saurais, non plus, guider les aveugles qui se sont égarés. Tu ne
53 peux faire entendre que ceux qui croient en Nos signes et s'y soumettent en Musulmans.

وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعَمَىٰ عَن ضَلَالَتِهِمْ ۚ إِن تُسْمِعُ إِلَّا
مَن يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

C'est Allah Qui vous a créés
faibles, puis Qui, de cette
faiblesse, vous donne la force,
54 puis Qui encore, à la suite de cette
force, vous afflige de décrépitude
et de canitie. Il crée ce qu'Il veut,
et c'est Lui l'Omniscient,
l'Omnipotent.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ
مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ
ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ
الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾



Le Jour où l'Heure aura sonné, les
criminels jureront n'être restés
55 qu'une (seule) heure (sur terre).
C'est ainsi qu'ils se sont
fourvoyés.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا
لِئْسُوا بِغَيْرِ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا
يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾

Ceux qui ont reçu la science et la
foi diront (quant à eux) : « Vous
(y) êtes restés, selon le décret du
56 Livre d'Allah, jusqu'au Jour de la
Résurrection, et aujourd'hui est le
Jour de la Résurrection, mais vous
ne le saviez pas ! »

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ
لَبِئْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ
فَهَذَا يَوْمَ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

Ce jour-là, les excuses ne seront
d'aucune utilité pour les injustes,
57 et il ne leur sera point demandé
de désavouer (les péchés qu'ils
auront commis).

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا
مَعذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

Dans ce Coran, Nous avons donné
aux hommes toutes sortes
d'exemples. Mais si tu leur
58 produisais quelque prodige, les
mécroyants diraient quand même:
« Vous n'êtes que des
imposteurs ! »

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ
مَثَلٍ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطَلُونَ ﴿٥٨﴾

59 C'est ainsi qu'Allah met un scellé
sur les cœurs de ceux qui ne
savent pas.

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا

يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

60 Prends donc patience, car la
promesse d'Allah est pure vérité.
Que ceux qui ne sont pas
convaincus dans leur foi ne te
prennent pas à la légère (et ne te
découragent pas) !

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ

الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

